

Jugendkurs – Länderabend

Mutsuki Kanda
(Dokkyo)

Ich habe am Jugendkurs teilgenommen und bin drei Wochen in Deutschland gewesen. Die Teilnehmer kamen aus 21 Ländern: Indonesien, Hongkong, Südkorea, Japan, China, Iran, Algerien, Tunesien, Jordan, Marokko, Ägypten, England, Russland, Bulgarien, Zypern, Tschechien, Ghana, Namibia, Senegal, Burundi und Gabon. In Deutschland lernten wir zusammen.

Dabei gab es auch einen Länderabend, bei dem jede Gruppe ihr Land mit Gesang, Tanz oder Theater vorgestellt hat. Das japanische Team hat zwei alte Märchen aufgeführt: die Geschichte von Warashibe Choja und Urashima Taro. Wir hatten uns dafür schon in Japan vorbereitet und Requisiten und japanische Kleidung mitgenommen. Wir haben auch japanische Dinge vorgestellt wie *Origami*, *Yoyo*, die *Maneki*-Katze und das japanische Anime *Yokai Watch*. Zum Schluss haben wir einen *Bon-Tanz* gezeigt. Der Länderabend dauerte bis spät abends.

Alle Teilnehmer haben sich sehr für die jeweils anderen Länder interessiert. Ich war vor allem von Ägypten beeindruckt: Es wurde ein Einpersonenstück aufgeführt, weil nur ein Teilnehmer aus Ägypten dabei war. Auch Indonesien war sehr beeindruckend mit Gesang und Tanz. Ich konnte viel über die Länder der anderen Schüler erfahren.

Vielen Dank möchte ich dem Goethe-Institut, den Lehrern und auch Frau Sachiko Hara sagen!

Jugendkurs – Länderabend

獨協高校2年 神田睦生

私は Jugendkurs というプログラムで、三週間ドイツに行った。

インドネシア、香港、韓国、日本、中国、イラン、アルジェリア、チエニジア、ヨルダン、モロッコ、エジプト、イギリス、ロシア、ブルガリア、キプロス、チェコ、ガーナ、ナミビア、セネガル、ブルンジ、ガボン。21の国と地域から参加者が集まり、共同生活を送る。

その中で、Länderabend というイベントがあった。Länderabend とは国別発表会のこと、各国が様々な催し物(自分の国の紹介、歌、ダンス、劇など)を披露する。

日本は「わらしへ長者」と「浦島太郎」、この2つの昔話をもとにして劇を作った。ドイツに行く前から準備を始め、大人の力を借りながら、劇の内容や台本、小道具、衣装など自分達で決めた。小道具、衣装などは日本から持っていたが、他にも必要なものがあれば現地のスタッフが用意してくれた。

当日は、1か国5分から10分程度で、夕方から夕食を挟んで夜まで行われた。みんな他の国の出し物に興味津々だった。

印象に残ったのはエジプト。エジプトからの参加者は1人だったので、1人芝居をしていた。インドネシアの歌とダンスも感動的だった。他の国々の発表も、それぞれの個性が出ていた。

Länderabend での各国の発表を見ていると、クラスメイトや知り合いの出身国が分かったりして、とても面白かった。また、想像以上に、世界の様々な場所から参加者が集まることにも気づいた。

日本の劇。わらしへ長者は話の中で折り紙、ヨーヨー、招き猫など、日本の様々なモノを紹介した。浦島は盆踊り、日本のアニメ「妖怪ウォッチ」のダンスも取り入れた。ドイツで折り紙を折って、会場に配ったりもした。上手くいか分からなくて不安もあったが、結果上手くいき、会場はかなり盛り上がった。

ゲーテ、各校の教員方、演技指導してくださった原サチコさんなど、様々な方の協力によって日本の劇は無事に成功しました。感謝申し上げます。